

『チャットで学ぶ英会話』

作 笠羽流雨

《登場人物》

翔太……中学二年生の少年。

通訳……《中の人》は田中先生。声は女声。

001	翔太
002	通訳
003	翔太
004	通訳
005	翔太
006	通訳
007	翔太
008	通訳
009	翔太
010	通訳
011	翔太
012	通訳
013	翔太
014	通訳
015	翔太

SE ポップな雰囲気のアプリの起動音。

さてさて。これでログインできたのかな。……あ、これか。マイクをオンにしてとあー。

Well.

これ、使えんのかなあ。

Can this be used?

うわ、すげえ。

Wow, amazing.

自動通訳。

Automatic translation.

へえ、自動通訳ってオートマッチク・トランスレーションって言うのか。なるほどね。とりあえず知ってる単語で調べてみるか。えーっと、なんだろう。知ってる英単語、知ってる英単語……バナナ。

Banana.

Banana.

バナナ。

バナナ。

Banana.

バ……バナ。

016	通訳
017	翔太
018	通訳
019	翔太
020	通訳
021	翔太
022	通訳
023	翔太
024	通訳
025	翔太
026	通訳
027	翔太
028	通訳
029	翔太
030	通訳
031	翔太
032	通訳
033	翔太
034	通訳
035	翔太
036	通訳

Banana.

なるほど。英語で喋った言葉は日本語で返ってくるし、日本語で喋った言葉は英語に翻訳されて返ってくるよ……。この訳ほんとにあってる。

Is this translation correct?

Is this translation correct?

この翻訳は正しいですか？

あー、大体オッケーかな。

Oh, I guess it's mostly ok.

宿題手伝ってくれろ。

Of course. Let's have fun and do our homework together!

ん？ なんか英訳長くない？ ……気のせいかな。

Kinosei.

気のせいか。じゃあ、レッスン1から。

Then, let's start with lesson one.

僕の名前は翔太。

My name is Shota.

僕は、中学二年生だ。

I am in the second year of junior high school.

つまり、思春期真っ只中だ。

I mean, I'm just in puberty.

僕と同じ年頃の少年たちは大抵僕と同じような悩みを抱えている。

Most boys my age have the same problems I do.

037	翔太
038	通訳
039	翔太
040	通訳
041	翔太
042	通訳
043	翔太
044	通訳
045	翔太
046	通訳
047	翔太
048	通訳
049	翔太
050	通訳
051	翔太
052	通訳
053	翔太
054	通訳
055	翔太

僕はほかの少年たちと同じように、ある女性に恋をした。

Like other boys, I fell in love with a woman.

でも、ある点において僕の恋はほかの少年たちのそれとは隔たりを持っていた。そして、そのことは僕に奇妙な背徳感をもたらした。

But in some respects, my love was different from that of other boys. And this gave me a strange sense of immorality.

簡単に言えば、

In short,

恋は小鳥を盲目にしたのだ。

love blinded a little bird.

僕は英語の授業が好きだ。

I like our English class.

田中先生は英語の先生だ。

Ms. Tanaka is an English teacher.

田中先生は僕にとって特別な存在だ！

Ms. Tanaka is very special to me!

ぼぼ、僕は田中先生が好きだー

I like Ms. Tanaka!

はあ、はあ、田中先生は優しくくてえ、はあ、優しくてきれいでクールでエレガントで知的な女性だあ。

Hah, hah, I, Tanaka am kind, ha, kind, beautiful, cool, elegant, intelligent woman.

ぼぼぼ、僕は田中先生を愛している。

056 通訳
057 翔太
058 通訳
059 翔太
060 通訳
061 翔太
062 通訳
063 翔太
064 通訳
065 翔太
066 通訳
067 翔太
068 通訳

I am loving Ms. Tanaka.

僕は田中先生を愛してる！

I am **the** loving Ms. Tanaka.

んん。 I am **the** loving Ms. Tanaka.

私は愛情深い田中先生です。

え?!

Oh?!

あなた、もしかして……?!

Mosikaste?

田中先生ですか?

あらら、よく分かったわね。

そんな。

うふふ。明日からは居残りベ・ン・キ・ヨ・ウ、ね♡

〈了〉